



instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



FLL 10



FLL 20



FLL 30



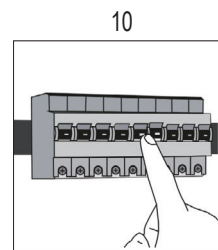
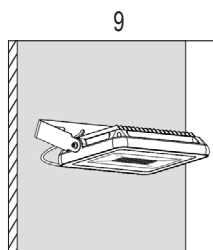
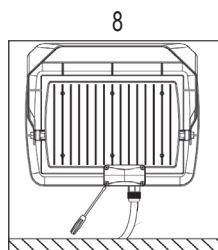
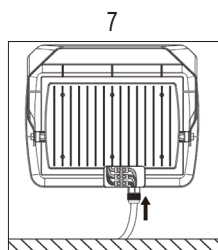
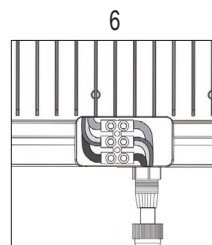
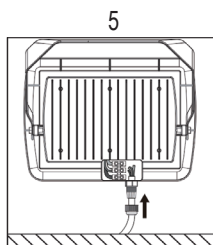
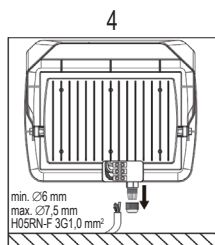
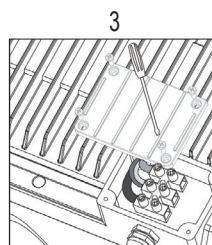
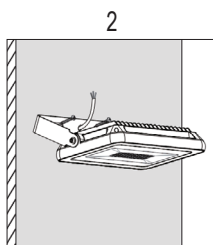
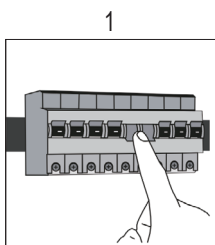
FLL 50



FLL 100



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



EN LED FLOODLIGHT

Before use of the product, please read this instruction manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language.


This weatherproof LED floodlight is especially suited for the illumination of buildings and courtyards. The adjustable base allows mounting on a vertical surface.

COMMISSIONING

Attention! The commissioning must be carried out by a specialist in compliance with the applicable safety and contact protection regulations!

Follow the steps in Figure 1:

1. Caution! Before installing and connecting the luminaire, disconnect the power supply!
2. Use screws and dowels to mount the luminaire on a wall with a suitable load-bearing capacity, at least 1.8 m above floor level and up to 5 m high. Choose a location that provides IP65 protection for the floodlight.
3. Remove the cover of the junction box by removing the 4 screws.
4. Unscrew the outer plastic nut from the cable gland.
5. Thread the plastic nut onto the wire and feed the wire through the gland into the junction box.
6. Connect the power cables according to the terminal block markings:

Luminaire wire	Network wire
L, red wire	Phase: brown or black wire
 green-yellow wire	Earthing: green-yellow wire
N, white wire	Zero: white wire

7. Screw the plastic nut tightly back onto the gland.
8. Screw the gland cover back on so that the silicone gasket is in place. Tighten the 4 screws.
9. Adjust the angle of the floodlight.
10. You can now reconnect the circuit by switching on the circuit breaker.

CLEANING, MAINTENANCE

To ensure the optimal operation of the luminaire, you need to clean it on a monthly basis at least, or when it becomes dirty.

1. Before cleaning, disconnect the luminaire from power supply.
2. Let the luminaire cool down (min. 30 minutes)
3. Clean the outside of the luminaire with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! Do not let water leak inside the luminaire or spill on electrical components.

PROTECTIVE SCREEN

If the protective screen is cracked or broken, do not use the product any longer. The protective screen is not replaceable, so if it is damaged, the product must be destroyed!

TROUBLESHOOTING

Fault symptom	Possible solution to the fault
The lamp does not illuminate	Check the wiring of the appliance and the power supply.

WARNINGS

- Make sure that the product was not damaged during shipping.
- Always disconnect the power supply before commissioning, repair or cleaning!
- The product must be installed and repaired by qualified personnel only, in compliance with the applicable safety regulations.
- Mount it on a surface with a suitable load-bearing capacity, at least 1.8 m above floor level and up to 5 m high.
- The luminaire cannot be installed in loops.
- The luminaire must only be connected to an installed cable!
- The wire must be of H05RN-F type, and 3 x min. 1.0 mm² cross-section!
- Always use the lamp with its protective shield!
- The protective screen is not replaceable, so if it is damaged, the product must be destroyed!
- Do not cover up the floodlight!
- The light source in the luminaire is non-replaceable. At the end of the service life of the light source, the entire luminaire must be disposed.



Do not stare into the light of the LED!



The lamp shade can not be replaced, so in case of its damage the entire product must be discarded.



Please maintain the required distance from the illuminated surface (and should be 0,5 m)!



Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL DATA

- This product contains an F energy efficiency class light source.
- power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz
- colour temperature: 4000 K
- Meaning of class IP65: Protected against dust penetration. Protection against water jets (from any direction)
- operating temperature: -20 to +40°C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
power	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
brightness	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
overall dimensions mounted on the wall	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
weight	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

H LED-ES FÉNYVETŐ

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Az állítható talp segítségével függőleges felületre szerelhető.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Figyelem! Az üzembe helyezést szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával!

Kövesse az 1. ábra lépéseit:

1. Figyelem! A lámpatest felszerelése és bekötése előtt áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
2. A csavarok és tiplik segítségével szerelje fel a lámpatestet megfelelő teherbírású falra, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra. Olyan helyet válasszon, ami a fényvetőt IP65 védelmének megfelelő.
3. Vegye le a bekötődoboz fedelét a 4 csavar eltávolításával.
4. Csavarja le a tömszelencéről a külső, műanyag anyát.
5. Fűzze rá a műanyag anyát a vezetékre, és vezesse be a vezetéket a tömszelencén át a bekötődobozba.
6. Kösse be a hálózati vezetékeket a csatlakozókopacs jelölései szerint:

Lámpatest vezetéke	Hálózati vezeték
L, piros vezeték	Fázis: barna vagy fekete vezeték
⊕ zöld-sárga vezeték	Földelés: zöld-sárga vezeték
N, fehér vezeték	Nulla: kék vezeték

7. Csavarja vissza szorosan a tömszelencére a műanyag anyát.
8. Csavarozza vissza a tömszelence fedelét úgy, hogy a szilikon tömítés a helyén legyen. Húzza meg a 4 csavart.
9. Állítsa be a fényvető dőlésszögét.
10. Most újra áram alá helyezheti az áramkört a kismegszakító felkapcsolásával.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
2. Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék bekötését és a tápfeszültséget.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék nem sérült meg a szállítás során!
- Üzembe helyezés, javítás, tisztítás előtt mindig áramtalanítsa az elektromos hálózatot!
- A terméket csak szakképzett személy helyezheti üzembe, illetve javíthatja, az érvényes biztonsági előírások betartása mellett.
- Csak szilárd, megfelelő teherbírású felületre rögzítse, a padlószint felett legalább 1,8 m-re, de maximum 5 m magasra.
- A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas!
- A lámpatestet csak kiépített vezetékhez szabad csatlakoztatni!
- A vezeték típusa H05RN-F típusú, 3 x min. 1,0 mm² keresztmetszetű legyen!
- A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
- A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!
- Ne takarja le a fényvetőt!
- A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.



Ne nézzen a LED fényébe!



A védőernyő nem cserélhető, így a védőernyő sérülése esetén a terméket meg kell semmisíteni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 0,5 m)!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

- Ez a termék egy F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
- tápellátás: 220-240 V~, 50/60 Hz
- színhőmérséklet: 4000 K
- IP65 jelentése: Por behatolása ellen védett. Vízsugár ellen védett (minden irányból).
- üzemi hőmérséklet: -20 – +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
teljesítmény	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
fényerő	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
befoglaló méretei	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
falra szerelve					
tömeg	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

SK LED REFLEKTOR

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. LED reflektor odolný voči počasiu je vhodný na osvetlenie budovy, dvora. Pomocou nastaviteľného podstavca dá sa namontovať na zvislý povrch.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Upozornenie! Prístroj môže uviesť do prevádzky len osoba s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi a ochrany pred úrazom elektrickým prúdom!

Nasledujte kroky 1. obrázku:

1. Pozor! Pred montážou a zapojením svetidla odpojte elektrickú sieť vypnutím ističa!
2. Pomocou skrutiek a hmoždínok namontujte svetidlo na stenu s primeranou nosnosťou v minimálnej výške 1,8 m od podlahy, ale maximálne do výšky 5 m. Vyberte také umiestnenie reflektora, ktoré spĺňa ochranu IP65.
3. Odstránením 4 skrutiek odstráňte kryt inštaláčnej krabice.
4. Odskrutkujte vonkajšiu plastovú maticu z priechodky.
5. Navlečte plastovú maticu na vodič a zaveďte vodič cez priechodky do inštaláčnej krabice.
6. Sieťový kábel zapojte podľa označenia:

Kábel svetidla	Sieťový kábel
L, červený kábel	Fáza: hnedý alebo čierny kábel
⊕ zeleno-žltý kábel	Uzemnenie: zeleno-žltý kábel
N, biely kábel	Nula: modrý kábel

7. Plastovú maticu pevne naskrutkujte späť na priechodku.
8. Naskrutkujte späť kryt priechodky tak, aby bolo silikónové tesnenie na svojom mieste. Utiahnite 4 skrutky.
9. Nastavte uhol sklonu reflektora.
10. Teraz môžete znovu zapnúť elektrický obvod zapnutím ističa.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svetidla a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca svetidlo očistite.

1. Pred čistením odpojte svetidlo od elektrickej siete!
2. Nechajte svetidlo vychladnúť (min. 30 min.).
3. Miernu vlhku utierkou očistite vonkajšiu časť svetidla. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby so do vnútra prístroja, na jeho elektrické súčiastky, nedostala voda!

OCHRANNÉ SKLO

Keď ochranné sklo je prasknuté alebo rozbité, výrobok ďalej nepoužívajte! Ochranné sklo sa nedá vymeniť, preto v prípade jeho poškodenia treba zlikvidovať celý výrobok!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné riešenie problému
Svetidlo nesvieti.	Skontrolujte zapojenie prístroja a sieťové napätie.

UPOZORNENIA

- Skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
- Pred uvedením do prevádzky, opravou, čistením vždy odpojte elektrickú sieť vypnutím ističa!
- Prístroj môže uviesť do prevádzky len odborník s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.
- Pripevnite na pevnú plochu s dostatočnou nosnosťou vo vzdialenosti aspoň 1,8 m od podlahy, ale maximálne vo výške 5 m.
- Výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie!
- Svetidlo sa môže pripojiť len na zabudovaný kábel!
- Typ kábla má byť H05RN-F s prierezom 3 x min. 1,0 mm²!
- Svetidlo sa môže používať len s ochranným sklom!
- Ochranné sklo sa nedá vymeniť, preto v prípade jeho poškodenia treba zlikvidovať celý výrobok!
- Nezarkývajcie reflektor!
- Svetelný zdroj vo svetidle sa nedá vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé svetidlo.



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



Ochranné sklo sa nedá vymeniť, v prípade jeho poškodenia celé svetidlo treba zlikvidovať!



Dodržujte odporúčanú vzdialenosť medzi predmetmi a svetidlom (aspoň 0,5 m)!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Tento výrobok obsahuje zdroj svetla s energetickou triedou F.
- napájanie: 220-240 V~, 50/60 Hz
- teplota farby: 4000 K
- ochrana IP65: Prachotesný. Odolný voči striekajúcej vode (zo všetkých strán).
- prevádzková teplota: -20 - +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
výkon	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
svietivosť	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
rozmery pri montáži na stenu	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
hmotnosť	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Reflectorul LED rezistent la intemperii este ideal pentru iluminarea clădirilor și a curților. Suportul regulabil vă permite să îl montați pe o suprafață verticală.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Atenție! Instalarea trebuie efectuată de către o persoană calificată, în conformitate cu normele de siguranță și de protecție la contact în vigoare!

Urmați pașii din fig. 1:

1. Atenție! Deconectați rețeaua de curent înainte de a instala și conecta reflectorul!
2. Instalați reflectorul cu ajutorul șuruburilor și diblurilor pe un perete cu o portantă potrivită, la o înălțime de cel puțin 1,8 m, maxim la 5 metri. Alegeți un loc care să asigure protecția IP65 pentru reflector.
3. Îndepărtați capacul dozei de distribuție prin îndepărtarea celor 4 șuruburi.
4. Deșurubați piulița exterioră din plastic de pe conectorul de cablu.
5. Înșirați piulița de plastic pe fir și introduceți firul prin conectorul de cablu în doza de distribuție.
6. Conectați firele de rețea conform semnălizării de pe blocul terminal:

Firele din reflector	Firele cablului de rețea
L, fir roșu	Fază: fir maro sau negru
⊕ fir verde-galben	Împământare: fir verde-galben
N, fir alb	Nul: fir albastru

7. Înșurubați strâns piulița de plastic pe conectorul de cablu.
8. Înșurubați la loc capacul conectorului de cablu în așa fel, încât garnitura de silicon să fie la locul ei. Strângeți cele 4 șuruburi.
9. Reglați unghiul de înclinare a reflectorului.
10. Acum puteți repune rețeaua sub tensiune prin ridicarea siguranței din panoul electric.

CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

Pentru o funcționare optimă, poate fi necesară curățarea periodică a reflectorului, în funcție de nivelul de contaminare, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea reflectorului!
2. Lăsați reflectorul să se răcească (min. 30 de minute).
3. Curățați carcasa exterioră cu o lavetă umedă. Nu folosiți agenți de curățare agresivi! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul lămpii sau pe componentele electrice!

CAPACUL DE PROTECȚIE

În cazul în care capacul de protecție este crăpat sau spart, încetați să mai utilizați produsul! Capacul nu poate fi înlocuit, astfel dacă se deteriorează, întregul produsul trebuie neutralizat!

DEPANARE

Eroare sesizată	Rezolvare probabilă
Lampa nu luminează.	Verificați legarea, conexiunile și tensiunea de alimentare.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
- Deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică înainte de punerea în funcțiune, reparații sau curățare!
- Instalarea și reparația trebuie efectuată de către o persoană calificată, respectând normele de siguranță în vigoare.
- Se fixează numai pe o suprafață solidă cu o capacitate portantă suficientă, la o înălțime de cel puțin 1,8 m deasupra podelei și până la maxim 5 m.
- Lampa nu este potrivită pentru montare modulară!
- Conectați lampa doar de un cablu instalat!
- Cablul trebuie să fie de tipul H05RN-F, cu secțiune de 3 x min. 1,0 mm²!
- Utilizați reflectorul doar împreună cu capacul de protecție!
- Capacul de protecție nu se poate schimba, astfel dacă se deteriorează, întregul produs trebuie neutralizat!
- Nu acoperiți reflectorul!
- Sursa de lumină din produs nu se poate înlocui. La finalul duratei de viață a sursei de lumină întregul produs trebuie neutralizat.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!



Sticla de protecție nu se poate schimba. Dacă este deteriorată, întregul produs trebuie schimbat.



Respectați distanța recomandată față de cea mai apropiată suprafață (să fie de 0,5 m)!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

- Acest produs include o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică F.
- alimentare: 220-240 V~, 50/60 Hz
- temperatura de culoare: 4000 K
- semnificație IP65: Protejat împotriva pătrunderii prafului. Protejat împotriva jetului de apă (din toate direcțiile).
- temperatura de mediu: -20 - +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
putere	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
luminozitate	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
dimensiuni, montat pe perete	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
greutate	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

SRB MNE LED REFLEKTOR

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta. Pomoću podesivog nosača moguća je montaža na vertikalnu površinu.

PUŠTANJE U RAD

Pažnja! Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice uz pridržavanje aktuelnih propisa bezbednosti!

Pratite korake prema 1. skici:

1. Pažnja! Pre montaže i povezivanja reflektora isključivanjem osigurača isključite struju!
2. Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda. Reflektor montirajte na mesto gde je reflektoru obezbeđena IP65 zaštita.
3. Skinite poklopac kutije odvrtanjem 4 šarafa.
4. Sa ulovnice odvrnite spoljnu maticu.
5. Maticu ulovnice navucite na priključni kabel i priključni kabel uvucite u priključnu kutiju.
6. Kablove povežite prema simbolima na klemni u priključnoj kutiji:

Provodnici reflektora	Mrežni kabel
L, crveni provodnik	Faza: braon ili crni provodnik
⊕ žuto-zeleni provodnik	Uzemljenje: žuto-zeleni provodnik
N, beli provodnik	Nula: plavi provodnik

7. Čvrsto zategnite maticu ulovnika.
8. Pazeći na silikonski zaptivač vratite poklopac kutije. Stegnite 4 šarafa.
9. Podesite nagib reflektora.
10. Sada bezbedno možete vratiti napajanje, uključivanjem osigurača.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

1. Pre čišćenja isključite lampu!
2. Ostavite je da se ohladi (minimum 30 min.).
3. Blago nakvašenom krpom prebršite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! Isključite struju i isključite reflektor iz mreže. Pošto staklo nije zamenljivo proizvod postaje opasan električni otpad!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje
Reflektor ne radi.	Proverite povezivanja i napajanje.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Obratite pažnju da reflektor isključite sa strujne mreže pre čišćenja ili popravke!
- Proizvod sme da povezuje ili poravlja samo stručna osoba uz pridržavanje važećih propisa.
- Pomoću tipli i šarafa montirajte reflektor na površinu dovoljne nosivosti, minimalna visina za montažu treba da je 1,8m a maksimalna 5 m od poda.
- Lampa nije pogodna za redno povezivanje!
- Proizvod se sme povezati samo na stručno izgrađenu instalaciju!
- Tip priključnog kabela treba da je H05RN-F, 3 x min. 1,0 mm²!
- Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
- Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora!
- Ne prekrivajte reflektor!
- Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Zaštitno staklo nije zamenljivo, ukoliko se staklo slomi proizvod nije više za upotrebu!



Minimalna razdaljina od osvetljene površine (da bude najmanje 0,5 m)!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

- Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti F klase energetske efikasnosti.
- napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz
- temperatura boje svetlosti: 4000 K
- značenje IP65: Zaštićen od prodora prašine. Zaštićen od prskajuće vode (iz svih pravaca).
- radna temperatura: -20 - +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
snaga	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
jačina svetlosti	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
dimenzije montiranog proizvoda	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
masa	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

CZ

LED REFLEKTOR

Předtím, než začnete produkt používat, si pozorně přečtěte níže uvedený návod k používání a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vůči vlhku počasí je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostranství. Prostřednictvím nastavitelného podstavce lze reflektor instalovat na svislou plochu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Upozornění! Uvedení do provozu smí provádět odborně vyškolená osoba, při současném dodržování aktuálně platných bezpečnostních pravidel a předpisů týkajících se ochrany před nebezpečným dotykem!

Postupujte podle pokynů na obrázku č. 1:

1. Upozornění! Před instalací a zapojením svítidla odpojte od zdroje proudu elektrickou síť!
2. Pomocí šroubů a hmoždinek instalujte reflektor na stěnu, která má odpovídající nosnost, a to ve výšce alespoň 1,8 m od úrovně podlahy, avšak nejvýše ve výšce 5 m. Zvolte takové místo, které splňuje požadavky na krytí IP65.
3. Vyšroubujte 4 šrouby a odstraňte kryt zapojovací skříňky.
4. Z pouzdra vyšroubujte vnější plastovou matici.
5. Plastovou matici našroubte na vodič a vodič přes pouzdro zaveďte do zapojovací skříňky.
6. Síťové vodiče zapojte podle označení na svorkovnici:

Vodiče svítidla	Síťové vodiče
L, červený vodič	Fáze: hnědý nebo černý vodič
⊕ zelený-žlutý vodič	Uzemnění: zelený-žlutý vodič
N, bílý vodič	Nula: modrý vodič

7. Plastovou matici našroubujte pevně zpátky na pouzdro.
8. Kryt pouzdra našroubujte zpátky tak, aby silikonové těsnění bylo správně na místě. Utáhněte 4 šrouby.
9. Nastavte úhel sklonu reflektoru.
10. Nyní můžete proudový obvod znovu zapojit do elektrické sítě, zapnutím malého jističe.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit.

1. Před čištěním reflektor vypněte!
2. Reflektor nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda!

OCHRANNÝ KRYT

V případě, kdy je ochranný kryt prasklý nebo rozbitý, produkt dál nepoužívejte! Ochranný kryt nelze vyměňovat, a proto je v případě poškození nutné produkt zlikvidovat.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení k odstranění závady
Reflektor nesvítil.	Zkontrolujte zapojení produktu a napájecí napětí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození reflektoru.
- Před uvedením do provozu, opravou a čištěním produkt vždy odpojte z elektrické sítě!
- Produkt smí do provozu uvádět a případně opravovat výhradně odborně vyškolená osoba, při současném dodržení bezpečnostních předpisů.
- Produkt umísťujte výhradně na pevnou plochu s odpovídající nosností, a to ve výšce alespoň 1,8 m od úrovně podlahy, avšak nejvýše ve výšce 5 m.
- Reflektor není vhodný k sériovému zapojení!
- Reflektor je dovoleno zapojovat výhradně k pevně vybudovaným vodičům!
- Doporučený typ vodiče: H05RN-F, průřez 3 x min. 1,0 mm²!
- Reflektor je dovoleno používat výhradně s ochranným krytem!
- Ochranný kryt nelze vyměňovat, pokud je kryt svítidla poškozený, produkt zlikvidujte.
- Reflektor nezakrývejte!
- Světelné zdroje v reflektoru nelze vyměňovat. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné produkt zlikvidovat.



Neđivěte se bezprostředně do světla LED diod!



Ochranné sklo nelze vyměnit! V případě poškození ochranného skla, se musí celý výrobek zlikvidovat!



Dodržujte odpovídající vzdálenost od nejbližší umístěné osvětlené plochy (alespoň 0,5 m)!



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Tento produkt obsahuje světelný zdroj energetické účinnosti třídy F.
- napájení: 220-240 V~, 50/60 Hz
- teplota chromatičnosti: 4000 K
- IP65 krytí: Chráněno proti vniknutí prachových částic. Chráněno proti stříkající vodě. (ve všech směrech).
- provozní teplota: -20 - +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
příkon	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
jas	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
celkové rozměry při instalaci na stěnu	110 x 110 x 90 mm	122 x 122 x 90 mm	145 x 145 x 90 mm	188 x 160 x 115 mm	280 x 225 x 155 mm
hmotnost	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

HR BiH LED REFLEKTOR

Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte i slijedite upute u nastavku. Originalni opis napravljen je na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uvjete izvrstan je za osvijetljavanje zgrade ili dvorišta. Može se montirati na okomitu površinu pomoću podesive baze.

PUŠTANJE U POGON

Pažnja! Puštanje u pogon smije izvesti stručnjak u skladu s važećim propisima o sigurnosti i zaštiti od kontakta!

Slijedite korake na slici 1:

1. Pažnja! Isključite svjetiljku iz utičnice prije postavljanja i spajanja.
2. Pomoću vijaka i tipli montirajte svjetiljku na zid odgovarajuće nosivosti na visini od najmanje 1,8 m, ali ne više od 5 m iznad razine poda. Odaberite mjesto koje zadovoljava IP65 zaštitu reflektora.
3. Skinite poklopac razvodne kutije tako što ćete ukloniti 4 vijaka.
4. Odvijte vanjsku plastičnu maticu s brtve.
5. Navijte plastičnu maticu na žicu i umetnite žicu kroz uvodnicu u razvodnu kutiju.
6. Spojite mrežne kabele prema oznakama na bloku stezaljki:

Kabel svjetiljke	Kabel za napajanje
L, crveni kabel	Faza: smeđi ili crni kabel
⊕ zeleno-žuti kabel	Uzemljenje: zeleno-žuti kabel
N, bijeli kabel	Nula: plavi kabel

7. Čvrsto zavijte plastičnu maticu natrag na brtvu.
8. Zavrnite poklopac žlijezde tako da silikonska brtva bude na mjestu. Zategnite 4 vijaka.
9. Podesite nagib projektora.
10. Sada možete ponovno napajati strujni krug uključivanjem prekidača.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Za optimalan rad svjetiljke možda će biti potrebno očistiti svjetiljku ovisno o stupnju zaprljanosti, ali barem jednom mjesečno.

1. Prije čišćenja isključite svjetiljku iz struje.
2. Pustite da se svjetiljka ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite vanjski dio svjetiljke lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije dospjeti u svjetiljku ili na električne komponente!

ZAŠTITNI ZASLON

Ako je zaslon napuknut ili slomljen, nemojte ponovno koristiti proizvod! Zaslon se ne može zamijeniti, pa ako je zaslon oštećen, proizvod se mora uništiti!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi kvara	Moguće rješenje kvara
Svjetiljka ne svijetli.	Provjerite priključak uređaja i napajanje.

UPOZORENJA

- Uvjerite se da se proizvod nije oštetio tijekom transporta.
- Prije puštanja u pogon, popravka ili čišćenja uvijek odspojite sa mrežnog napajanja!
- Proizvod smije instalirati ili popravljati samo kvalificirano osoblje u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
- Montirajte samo na čvrstu, nosivu površinu od najmanje 1,8 m iznad razine poda i ne više od 5 m visine.
- Svjetiljka nije prikladna za montažu na strunu!
- Svjetiljka se smije spojiti samo na ugrađeni kabel!
- Tip kabela H05RN-F, mora imati presjek od 3 x min. 1,0 mm²!
- Svjetiljka se smije koristiti samo sa zaštitnim zaslonom!
- Zaslon se ne može zamijeniti, stoga se proizvod mora uništiti ako je nadstrešnica oštećena!
- Ne prekrivajte reflektor!
- Izvor svjetla u svjetiljci ne može se zamijeniti. Na kraju životnog vijeka izvora svjetlosti, cjelokupna svjetiljka mora biti uništena.



Ne bujite u LED svjetlost.



Sjenilo svjetla ne može se zamijeniti, tako da u slučaju oštećenja cijeli proizvod mora biti odbačen!



Zadržite željeno rastojanje od osvijetljene površine (treba da bude 0,5 m)!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

TEHNIČKI PODATCI

- Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske efikasnosti F.
- napajanje: 220-240 V ~, 50/60 Hz
- temperatura boje: 4000 K
- IP65 značenje: Zaštita od prodora prašine. Zaštita od vodenih mlaza (sa svih strana).
- radna temperatura: -20 do +40 °C

	FLL 10	FLL 20	FLL 30	FLL 50	FLL 100
izvedba	10 W	20 W	30 W	50 W	100 W
svjetlina	800 lm	1600 lm	2400 lm	4000 lm	8200 lm
dimenzije kućišta	110 x	122 x	145 x	188 x	280 x
montirano	110 x	122 x	145 x	160 x	225 x
na zid	90 mm	90 mm	90 mm	115 mm	155 mm
težina	210 g	265 g	340 g	530 g	1030 g

producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:

Somogyi Elektronik Kft.

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**

Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,

Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195

Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337

Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

